

[Версия за печат](#)

BG-Велико Търново
ПУБЛИЧНА ПОКАНА

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Община Велико Търново, гр. Велико Търново, пл. Майка България № 2, За: Теодора Минкова; Александър Колев, Република България 5000, Велико Търново, Тел.: 062 619229; 062 619251, E-mail: mop_vt@abv.bg, Факс: 062 619251

Място/места за контакт: Община Велико Търново; стая 317, стая 318

Интернет адрес/и:

Основен адрес на възлагащия орган/възложителя: <http://www.veliko-turnovo.bg>.

Адрес на профила на купувача: <https://www.veliko-tarnovo.bg/bg/profil-na-kupuvacha/360/>.

ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА:

Услуги

КРАТКО ОПИСАНИЕ:

„Извършване на преводачески услуги по проект: „Културното наследство на град Велико Търново във фокуса на Европейското културно многообразие” по Програма БГ08.”

КОД СЪГЛАСНО ОБЩИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕН РЕЧНИК (CPV):

79540000, 79530000

Описание:

Услуги по устни преводи

Услуги по писмени преводи

КОЛИЧЕСТВО ИЛИ ОБЕМ:

Съгласно Техническо задание, към документацията. Предметът на настоящата обществена поръчка включва извършване на устни и писмени преводи от английски език на български език и от български език на английски език. Писменият превод ще се изразява в извършване на превод на неофициални материали и документи /рекламни материали, представящи напредъка на проекта и превод на уебсайта на проекта/. Преводът ще се извършва от английски език на български, от български на английски език и следва да бъде предоставен, както на хартиен носител, така и в електронен формат, позволяващ текстообработка. Устният превод ще е под формата на симултанен, консекутивен и при придружаване при провеждането на информационни събития с международно участие и други мероприятия свързани с изпълнението на проекта „Извършване на преводачески услуги по проект: „Културното наследство на град Велико Търново във фокуса на Европейското културно многообразие” по Програма БГ08.”

ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ:

3520 BGN

МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:

Територията на Република България

NUTS:

BG

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:

Вид на преводите: Писмени - от български език на английски език и от английски език на български език Устни преводи - симултанен, консекутивен и при придружаване от български език на английски език и от английски език на български език Участниците следва да извършват преводаческите услуги с необходимото качество, съгласно изискванията в документацията и техническата спецификация.

КРИТЕРИЙ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ:

Икономически най-изгодна оферта

ПОКАЗАТЕЛИ ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ:

Формула за определяне на краен коефициент "К": $K = Ц \times 50 \% + Т \times 50 \%$, където: Ц – Ценови критерий – Ценовият критерий определя най-доброто ценово предложение. Преценява се най- изгодното за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ предложение, което ще има за своя последица най-малък бюджетен разход. Най-висока оценка получава предложението, което ще има за своя последица изпълнение на услугата срещу най-малък бюджетен разход. Офертата на участника с най - ниската предложена цена, получава 100 т., а всяка следваща оценка се определя по следната формула: $Ц = Ц \min / Ц n \times 100$, където: Ц min- е най- ниската предложена обща цена съгласно образец № 3 (T.1+ T.2+ T.3+ T.4+ T.5) Ц n – е общата цената съгласно образец № 3 (T.1+ T.2+ T.3+ T.4+ T.5) предложена от n-тия участник. За нуждите на оценяването на предложенията по отделните показатели изчисления може да се правят до втория знак след десетичната запетая. При разминаване на цифров и словесен запис за верен се приема словесния. Т – Техническа оценка, включваща оценка на представената от участника организация на изпълнението, план/подход за организацията и реализация на работите(максимум 100т.) Пълната методика за оценка е съгласно Приложение 1 "Критерий за оценка" от документацията.

СРОК ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТИТЕ:

04/11/2015 17:00

ЕВРОПЕЙСКО ФИНАНСИРАНЕ:

ДА

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ:

Офертата следва да се депозира най-късно до 17:00 ч. на 04.11.2015 г. Съгласно чл.101б, ал.1, т.6 от ЗОП, отварянето и разглеждането на представените оферти ще се извърши на 05.11.2015 г. от 11:00 ч. в сградата на Община Велико Търново, при условията на чл.68, ал.3 от ЗОП (отварянето на офертите е публично и на него могат да присъстват участниците или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица при спазване на установения режим за достъп до сградата, в която се извършва отварянето). Офертата трябва да съдържа най-

малко: 1. Данни за лицето, което прави предложението: наименование на фирмата, ЕИК, седалище и адрес на управление и др. данни, съгласно образец: представяне на участника; 2. Техническо предложение за изпълнение на поръчката /съгласно образец/ съдържащо: - Срок на валидност на офертата не по - малък от 90 /деветдесет /календарни дни , считано от крайния срок за получаване на офертата; - срок за извършване на писмен превод обикновена поръчка -срок за извършване на писмен превод експересна поръчка - срок за осигурявана на преводачи за устен превод -Предлаганата организация за изпълнението, план/подход за организацията и реализация на работите) 3. Списък декларация съгласно образец на услуги, които са еднакви или сходни на предмета на поръчката, с посочване на стойностите, датите и получателите заедно с доказателства за извършените услуги, изпълнени през последните 3 години, считано от датата на подаване на офертата. Възложителят счита, за еднаква или сходна с предмета на поръчката „услуги по извършване на писмени и устни преводи от английски на български език или от български на английски език. Мин. изисквания към т.3 За последните три години, считано от датата на подаване на офертата, участникът трябва да удостовери, че е изпълнил успешно две услуги по извършване на писмен превод и две услуги по извършване на устен превод. 4. Декларация по чл. 51, ал.1, т.7 от ЗОП включваща списък на лицата на разположение на участника за изпълнение на услугата, по образец. Мин. изисквания към т.4 Участниците трябва да разполагат с минимум 2 (двама) преводачи за изпълнение на преводите от английски език на български език и от български език на английски език с минимум 2 /две/ години професионален опит като преводачи. 5. Декларация за приемане на условията в проекта на договор. 6. Ценово предложение (съгласно образец) следва да съдържа: - единични цени съгласно образец №3 - обща цена съгласно приложен образец №3 - Срок за плащане - до 30 (тридесет) дни след одобряване на фактурата. - Начин на плащане: по банков път, с платежно нареждане в български лева. 7. Декларация по чл.56, ал.1, т.8 от ЗОП. за предвидени подизпълнители (съгласно образец). Декл. образец 7 и 8, в случай на участие на подизпълнители; 8. Заверено копие от Сертификат за внедрена система за управление на качеството по стандарта ISO 9001:2008, или еквивалент, издаден по реда на чл. 53, ал. 3 и 4 от ЗОП, с обхват – съответстващ на дейностите залоожени в обществената поръчка /заверено копие/; Съгл. чл.101е,ал.2 от ЗОП при сключване на д-р класираният на първо място уч-к представя: 1.док-ти, издадени от комп. орган, за удостоверяване липсата на обст-та по чл.47,ал.1,т.1 от ЗОП,освен когато законод-то на държ-та,в която е установен,предвижда включването на някое от тези обстоятелства в публ. регистър или предост. им служебно на възл-я, и 2.декл-ции за липсата на обст-та по чл.47,ал.5 от ЗОП.

СРОК НА ВАЛИДНОСТ НА ПУБЛИЧНАТА ПОКАНА:

04/11/2015